



**VÝROČNÁ SPRÁVA O ČINNOSTI  
TRNAVSKEJ ARCIDIECÉZNEJ CHARITY**

**ZA ROK 2012**

TRNAVSKÁ  
ARCIDIECÉZNA  
CHARITA



## Úvod

Trnavská arcidiecézna charita (ďalej len „TT ADCH“) v roku 2012 pokračovala v nastúpenom trende efektívnej, adresnej, transparentnej a profesionálnej pomoci všetkým na pomoc odkázaným.

Začiatok roka bol charakterizovaný organizačnou zmenou v stredisku Dom pokojnej staroby Cífer, ktorá bola nevyhnutnou z hľadiska udržania a ďalšieho skvalitňovania služieb. V prvých mesiacoch sa konečne spustila dlho očakávaná potravinová pomoc, pri ktorej sme intenzívne spolupracovali najmä so Slovenskou katolíckou charitou a tiež s jednotlivými samosprávami pôsobiacimi na území trnavskej arcidiecézy.

Rovnako sme pokračovali v začatom projekte rozširovania služieb TT ADCH do ďalších miest arcidiecézy. Otvorili sme Centrá pomoci človeku postupne v Novom Meste nad Váhom, v Seliciach, v Seredi a ku koncu roka 2012 sme pripravili priestorové podmienky pre rozbeh Centra pomoci človeku v Piešťanoch.

Sociálne služby dlhodobu zažívajú problémy s nedofinancovaním, čo sme najviac mohli vnímať práve pri nových službách, ktoré sme začali realizovať najmä v Centrách pomoci človeku. Nízkoprahové denné centrá v Trnave a v Seredi boli financované z rozpočtu TT ADCH. Nocľaháreň v Seredi podporilo mesto Sereď, ktoré nám podmienky uľahčovalo poskytnutím priestorov ale i ďalšou nemateriálnou podporou. Rovnako nám v ústrety vyšiel Obecný úrad Selice, keď nám poskytol vhodnejšie priestory na vykonávanie sociálneho poradenstva priamo v budove obecného úradu. Aj za tieto prejavy podpory sme v TT ADCH vďační a snažíme sa vyjadrenú dôveru správne využiť v prospech núdznych.

Ďalšími službami, prostredníctvom ktorých sme sa aj v roku 2012 snažili naplňať poslanie TT ADCH, sme zabezpečovali opatrovateľskú a ošetrovateľskú starostlivosť v Trnave a v Šali. I po technickej stránke sa nám podarilo zmodernizovať tieto služby, keď sme obnovili vozový park a zakúpili dva nové automobily. Na zabezpečovanie terénnych sociálnych služieb pre občanov mesta Trnava sme v TT ADCH zakúpili Citroën C3 Picasso. Finančné prostriedky vo výške 10.000 € Trnavská arcidiecézna charita získala na základe víťazného projektu od Francúzskej nadácie PSA Corporate Foundation. Na tomto projekte sa výraznou mierou podieľala zamestnankyňa trnavského závodu PSA Peugeot Citroën, Miroslava Belavá, ktorej patrí naša vďaka.

Rok 2012 bol v TT ADCH rokom nových služieb, nových projektov a nových skúseností, ktoré chceme využívať v priestore poskytovania služieb aj v ďalšom období.

Vyjadrujeme vďaka všetkým Vám, darcom, spolupracovníkom, dobrovoľníkom a ľuďom dobrej vôle za akýkoľvek prejav podpory v uplynulom roku a veríme, že nám zachováte priazeň aj v tom ďalšom.



## 1. Agentúra Domácej ošetrovateľskej starostlivosti

Ošetrovateľská starostlivosť poskytovaná v prirodzenom sociálnom prostredí patrí medzi historicky overené formy efektívneho ošetrovania jednotlivca, rodiny, či príslušníkov komunity.

Medzi klientmi Agentúry domácej ošetrovateľskej starostlivosti Trnavskej arcidiecéznej charity (ďalej len „ADOS Charitas“) dominujú seniori, ktorí sú prepustení z ústavnej starostlivosti do domácej starostlivosti. Náplňou činnosti ADOS Charitas je komplexná ošetrovateľská starostlivosť v domácom prostredí (v prirodzenom sociálnom prostredí) o pacientov všetkých vekových skupín, u ktorých je indikovaná. Ide o ošetrovateľskú starostlivosť o akútne chorých bez potreby hospitalizácie, po skončení ústavnej liečby (doliečovanie), o chronicky chorých a o pacientov v terminálnych stavoch. Realizuje sa na základe indikácie lekára primárnej starostlivosti, na návrh lekára špecialistu, alebo ošetrojúceho lekára lôžkového zdravotníckeho zariadenia.

### Činnosť v roku 2012

Ošetrovateľskú starostlivosť ADOS Charitas zabezpečovala v meste Trnava, okolitých obciach a v zariadení Dom pokojnej staroby Cífer. Frekvencia návštev a prevedených výkonov sa odvíjala od požiadaviek klientov a indikácií lekárov. V prípade potreby taktiež počas víkendov a sviatkov.

Nakoľko dve sestry nastúpili na dlhodobú PN, prijali sme do pracovného pomeru sestru na zástup počas dlhodobej PN a uzavreli dohody o pracovnej činnosti s tromi sestrami.



### Personálne zabezpečenie

- 5 sestier
- 1 odborný garant
- 3 dohody o pracovnej činnosti

### Poskytnuté služby v roku 2012

- Počet ošetrovaných pacientov: 308
- počet návštev: 11 233
- počet zdravotných výkonov: 33 104



Tabuľka č. 1 : Výdaje a príjmy ADOS Charitas Trnava za rok 2012 v EUR

| Výdaje                                                                                              |                    | Príjmy          |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------|--------------------|
| Spotreba materiálu (čistiace prostriedky, režijný materiál, zdravotnícky materiál, PHM, literatúra) | 6 318,58 €         | Tržby za služby | 75 798,93 €        |
| Ostatné služby – autoservis, účtovníctvo, telefónne poplatky, reprezentačné                         | 3 750,80 €         | Iné výnosy      | 0,31 €             |
| Mzdové náklady                                                                                      | 62 668,98 €        |                 |                    |
| Iné ostatné náklady – bankové poplatky, poistenie                                                   | 439,05 €           |                 |                    |
| Odpisy                                                                                              | 1 722,00 €         |                 |                    |
| <b>Spolu</b>                                                                                        | <b>74 899,41 €</b> |                 | <b>75 799,24 €</b> |

## 2. Charitatívna služba v rodinách

„Hlavnou úlohou a cieľom činnosti Charitatívnej služby v rodinách je umožniť osobám odkázaným na pomoc dôstojné žitie vo svojom prirodzenom prostredí počas svojej staroby a choroby, zmiernenie stavu samoty a pocitu izolácie, styk so spoločenským prostredím tak, aby klientom viac neublížilo odlúčenie od prostredia, v ktorom prežili dlhé roky, ako samotná nevládnosť a odkázanosť. Často poskytujeme služby až do posledných dní života klientov. Veľkú pozornosť venujeme nielen odkázanému, ale aj jeho najbližším príbuzným.“

### 3.1.Charitatívna služba v rodinách Trnava (CHSvR TT)

#### Činnosť v roku 2012

Opatrovateľská služba predstavuje pomoc pre občanov odkázaných na pomoc pri základných životných potrebách. Jej význam spočíva v udržaní klienta v prirodzenom sociálnom prostredí.

Život prináša situácie, ktoré človeku viac či menej sťažujú vykonávanie aj tých najzákladnejších činností, ako napríklad nakupovanie, vynesenie smetí, bežné upratovanie, pranie, žehlenie, výmena posteľnej bielizne, varenie, umytie riadu, prinášanie obedov, podanie jedla, predpísaných liekov, asistencia pri osobnej hygiene a obliekaní, sprevádzanie pri návšteve lekára, lekárne a pod.

Smutná býva aj samota, ktorú môže spríjemniť láskavý človek – **opatrovateľka**, s ktorou sa môžete porozprávať, poprechádzať, zísť do obchodu alebo na stretnutie s priateľmi.

Udržiavanie kontaktu s okolitým svetom, ľuďmi, prírodou, s prihliadaním na osobné potreby a záujmy sú prirodzenou podporou duševnej a telesnej sviežosti.

**Radosť zo života je dostupná v každom veku a pre každého, kto o ňu stojí.**



Našu činnosť podporilo Mesto Trnava poskytnutím finančného príspevku na rok 2012 vo výške 31.252,60 EUR na základe žiadosti z roku 2011. Dotácia bola použitá na čiastočnú úhradu nákladov, ktoré vznikli pri poskytovaní opatrovateľskej služby v domácom prostredí klienta a pri rozvoze stravy odkázaným klientom.

Zamestnanci CHSvR a ADOS Charitas propagovali aktivity Trnavskej arcidiecéznej charity na štvrtom ročníku obľúbeného trnavského Veľtrhu pre seniorov, ktorý sa uskutočnil pri príležitosti *Európskeho roku aktívneho starnutia a solidarity medzi generáciami a Mesiaca úcty k starším* 17. a 18. októbra 2012 v Mestskej športovej hale v Trnave. Propagácia činnosti prebehla aj na vianočných trhoch, ktoré sa konali v decembri na námestí sv. Trojice v Trnave.

**Tabuľka č. 2:** Výdaje a príjmy CHSvR Trnava za rok 2012 v EUR

| Výdaje                                                                                               |             | Príjmy                                                  |             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------|-------------|
| Spotreba materiálu (čistiace prostriedky, režijný materiál, kanc. potreby)                           | 3 135,08 €  | Tržby za služby                                         | 19 342,18 € |
| Ostatné služby – cestovné náklady, preprava, nájomné, účtovníctvo, telefónne poplatky, reprezentačné | 2 742,08 €  | Prijaté príspevky od fyzických osôb a iných organizácií | 10 037,04 € |
| Mzdové náklady                                                                                       | 44 236,80 € | Dotácia Mesto Trnava                                    | 31 252,60 € |
| Iné ostatné náklady – bankové poplatky, poistenie                                                    | 422,27 €    | Iné výnosy (úroky)                                      | 0,38 €      |
| Odpisy                                                                                               | 1 855,00 €  |                                                         |             |
| Spolu                                                                                                | 52 391,23 € | 60 632,20 €                                             |             |

**Personálne zabezpečenie**

- 6 opatrovateliek
- 1 zamestnanec zabezpečujúci donášku jedla do domu
- 1 dohoda o pracovnej činnosti
- 1 dohoda o brigádnickej činnosti študenta

**Poskytnuté služby v roku 2012**

Opatrovateľské služby 24 stálym klientom v počte 7 892,79 hodín

Donáška jedla do domácnosti, denne okrem soboty, nedele a sviatkov počas celého roka 54 stálym klientom v počte 8 917 obedov.

### 3.2. Charitatívna služba v rodinách Šaľa (CHSvR SA)

Opatrovateľské služby poskytované CHSvR v Šali boli aj začiatkom roka 2012 poznačená neistotou finančného zabezpečenia nákladov na túto službu. Začiatkom mája 2012 bola podpísaná zmluva medzi TT ADCH a Mestom Šaľa, na základe ktorej mesto poskytovalo finančný príspevok na zabezpečovanie opatrovateľskej služby pre obyvateľov mesta.

V priebehu roka 2012 sa udiali najmä tieto zmeny:

- v septembri výmena vo funkcii vedúcej opatrovateľskej služby,
- zníženie úväzku opatrovateľiek z dôvodu zníženia poskytovaných finančných prostriedkov,
- zvýšenie počtu opatrovaných zo 7 na 8 ( v priebehu roka nám jedna klientka zomrela a dvoch nových klientov sme získali).

Na konci leta sa do zaslúženého dôchodku rozhodla odísť vedúca opatrovateľskej služby sestra Michaela Helena Mihaľová a ako vedúca ju nahradila pani Jana Potúčková.

Aktívna snaha o nových klientov priniesla úspech, keď nám v priebehu roka pribudli dvaja noví klienti. Podarilo sa nám ich získať aj vďaka tomu, že poskytujeme opatrovanie i na kratšiu dobu, ako 4 hodiny denne. Dlhodobu nižší počet hodín opatrovateľskej služby viedol k zmenám aj v rozsahu pracovných úväzkov opatrovateľiek, pričom sa znížil z 2,25 na 1,75 úväzku, ktorý je rozdelený medzi tri opatrovateľky.

Klientov sme sa snažili získavať aj v spolupráci s miestnymi podnikateľmi, ktorí nám uverejňujú reklamu vo svojom prevádzkach v meste. Týmto by sme sa chceli v Šali viac zviditeľniť a dostať do povedomia ľudí. Dúfame, že sa nám takto podarí získať viac nových klientov.

Teraz, v období krízy, mnohí starí a osamelí by opatrovateľské služby potrebovali a aj radi prijali, no z finančných dôvodov si to nemôžu dovoliť.

#### **Naše aktivity v roku 2012:**

- Zber šatstva a jeho distribúcia do rodín v hmotnej núdzi
- Spoločné priateľské stretnutie klientov (návštevy klientov chodiacich za tými, ktorí sú imobilní, stretnutie sa mobilných klientov na zmrzline v lete)
- Spoločné stretnutia s našimi bývalými opatrovateľkami ale aj klientmi, ktorí sa presťahovali.
- Zapojenie sa do akcie „Boj proti hladu“ – pečenie, balenie a predaj medovníkov.
- Zaisťovanie duchovnej služby nielen našim klientom, ale aj tým starým a osamelým, ktorí nás o ňu požiadali
- Návštevy kostola s klientmi na vozíku

Do ďalšieho obdobia chceme aktívne pracovať a skvalitňovať poskytovanie služieb tak, aby sme napomohli pri hľadaní priaznivého riešenia financovania služieb, ktorým by sme splnili nielen naše prania, ale hlavne túžby a prania všetkých našich klientov.

**Tabuľka č. 3:** Výdaje a príjmy CHSVR Šaľa za rok 2012 v EUR

| Výdaje                                                                                               |             | Príjmy                      |             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------------------|-------------|
| Spotreba materiálu (čistiace prostriedky, režijný materiál, kancelárske potreby)                     | 11,54 €     | Tržby za služby             | 4 989,46 €  |
| Ostatné služby – cestovné náklady, preprava, nájomné, účtovníctvo, telefónne poplatky, reprezentačné | 1 081,65 €  | Príspevky od fyzických osôb | 180 €       |
| Mzdové náklady                                                                                       | 16 074,01 € | Dotácia Mesto Šaľa          | 10 011,67 € |
| Iné ostatné náklady – bankové poplatky, poistenie                                                    | 24,30 €     |                             |             |
| Spolu                                                                                                | 17 191,50 € | 15 181,13 €                 |             |

### 3. Centrum pomoci človeku

V priebehu roka 2012 sme pokračovali v začatom projekte rozširovania služieb TT ADCH do ďalších miest arcidiecézy. Otvorili sme Centrá pomoci človeku postupne v Novom Meste nad Váhom, v Seliciach, v Seredi a ku koncu roka 2012 sme pripravili priestorové podmienky pre rozbeh Centra pomoci človeku v Piešťanoch.

#### Centrum pomoci človeku Sered'

V júli 2012 sme uzatvorili zmluvu o prenájme priestorov s mestom Sered' na Garbiarskej ul. č. 18, ktoré dnes slúži Centru pomoci človeku. V týchto priestoroch sa nám podarilo v októbri otvoriť nové nízkoprahové denné centrum, kde poskytujeme služby hlavne ľuďom bez domova, ľuďom v sociálnej a hmotnej núdzi a ľuďom v krízových situáciách.



V centre je dvakrát denne vydávaná strava. Chlieb, maslo, káva, čaj na raňajky a polievka na obed. Klienti majú k dispozícii rýchlovarnú kanvicu, mikrovlnnú rúru, práčku, sušičku bielizne, lekárničku a sociálny šatník. Súčasťou centra je i stredisko osobnej hygieny – WC, sprcha. Služby denného centra denne využíva priemerne dvadsať klientov.

Spolu s Denným centrom vznikla v Centre pomoci človeku i Sociálna poradňa, kde je vždy prítomný sociálny pracovník, ktorý poskytuje služby základného sociálneho poradenstva i sociálnu kuratelú. Tieto služby využívali v prevažnej miere klienti Denného centra, no koncom roka už začali prichádzať klienti priamo do poradne. K 31.12.2012 navštívilo sociálnu poradňu spolu 16 klientov a zaznamenali sme 60 kontaktov. Všetky služby Denného centra a Sociálnej poradne využívajú klienti bezplatne.



V decembri 2012, sme po malej rekonštrukcii a s finančnou pomocou mesta Sereď rozšírili poskytovanie služieb o prevádzku nízkoprahovej nocľahárne pre ľudí odkázaných na tento typ služby. V roku 2012 bola poskytovaná 24 dní a priemerne ju využívalo 14 klientov za noc. Poplatok za 1 noc na osobu bol 0,80 eur. Klienti, ktorí sú bez príjmu mali možnosť si nocľah odpracovať.

V Centre pomoci človeku počas dňa pracujú vždy dvaja sociálni pracovníci. Jeden sociálny pracovník bol presunutý z CPČ Trnava do Serede a bol mu zvýšený pracovný úväzok.

Vytvorili sme jedno nové pracovné miesto na plný pracovný úväzok pre sociálneho pracovníka Denného centra a Sociálnej poradne a 3 pracovné miesta na čiastočný pracovný úväzok na dobu určitú počas prevádzkovania Nocľahárne.

### **Centrum pomoci človeku Selice**

V našom centre v Seliciach sme za rok 2012 prekonalí dlhú cestu. Od založenia, ustálenia a usídlenia v obci zo svojou ponukou služieb. Dlhšie obdobie nášho pôsobenia sme museli vysvetľovať práve to, kto sme a aké služby ponúkame. Vysvetľovali sme opodstatnenosť svojej existencie ako klientom tak i inštitúciám, s ktorými komunikujeme. Začali sme s ponukou šatníka a poradne a postupne sa naša ponuka rozšírila o krúžky, ktoré sa stali veľmi obľúbené. Tento trend zotrval a aj v terajšej dobe je táto aktivita veľmi využívaná. Začínala ako mostík ku komunikácii s komunitou a rodinami. Teraz slúži ako centrum aktivít voľného času. Tiež funguje ako doučovacia zóna kde si môžu deti robiť úlohy.

Po vytvorení vzájomnej dôvery medzi klientmi a sociálnou pracovníčkou navštevovali poradňu viacerí pravidelne, ale prichádzali aj takí, ktorí potrebovali pomoc len s konkrétnymi administratívnymi úkonmi.

Šatník je najmasovejšie navštevovaná aktivita, ktorá v mnohých prípadoch slúži

ako miesto prvého kontaktu s klientom. Ďalej je miestom, kde sa stretnú rozličné typy klientov, ktorí využívajú naše služby.



Našou snahou bude nadviazať spoluprácu s ďalšími organizáciami tak, aby sme spoločne zlepšil život ľudí v obci a okolí.

### **Centrum pomoci človeku Nové Mesto nad Váhom**

Počas pôsobenia Centra pomoci človeku sa nám podarilo pomôcť niekoľkým jednotlivcom, ale aj celým rodinám, ktoré sa dostali do rôznych problémov osobných, finančných, právnych a iných.

Nadviazali sme úzku spoluprácu so Súkromným centrom špeciálnopedagogického poradenstva, odkiaľ k nám prichádza prevažná väčšina klientov. Ide zvyčajne o matky žijúce so svojimi deťmi bez partnera, v zlej finančnej situácii, s množstvom problémov.

V niekoľkých prípadoch sme pomohli spísať žiadosť o výživné, zabezpečili sme deťom šatstvo, školské potreby, občas sme vypomohli aj malým finančným darom.

Menšiu skupinu klientov, nášho centra tvoria bezdomovci, ktorým sme pomohli nakúpiť kolky na vybavenie nového občianskeho preukazu, napísať žiadosti o jednorazové príspevky v hmotnej núdzi, pri hľadaní ubytovania, spísať žiadosti do práce a spoločnými silami nájsť pre nich prácu. Niektorým bolo poskytnuté šatstvo i menšia finančná suma na nákup základných potravín.



Klientom sme boli nápomocní rôznymi službami. Využívali hlavne sociálne poradenstvo, finančné dary, šatstvo, potraviny, sprevádzanie na úradoch, podporné rozhovory a iné. Našou snahou v centre je nielen riešiť daný problém, ale viesť klienta aj k sebestačnosti, aby sa v budúcnosti dokázal sám o seba postarať. Preto kladieme pri práci veľký dôraz na jeho osobnú angažovanosť.

Od mnohých klientov sa nám dostala spätná väzba. Mnohým sme ich ťažkú situáciu pomohli vyriešiť, niektorým sme pomohli čiastočne, ale boli aj takí, ktorí našu prácu znevažovali. Napriek tomu musíme skonštatovať, že práca má dôležitý význam, pretože je mnoho klientov, ktorí nabrali v živote iný smer a pomohlo sa nám niektoré problémy vyriešiť.

### Centrum pomoci člověku Trnava

CPČ v Trnave aj v roku 2012 poskytovalo svoje služby sociálne odkázaným ľuďom. Hlavnú cieľovú skupinu tvoria ľudia bez domova, rodiny v hmotnej núdzi a osoby závislé od alkoholu a psychoaktívnych látok.

Nízkoprahové denné centrum navštevovalo priemerne 20 ľudí denne, v zimnom období využívalo služby aj dvojnásobok ľudí bez domova. Hlavným cieľom denného centra je pomoc pri napĺňaní základných životných potrieb, pracovná terapia a motivácia k zmene života.



V priestoroch denného centra sme začiatkom októbra spustili prevádzku tvorivej dielne. Dva krát v týždni sa stretávali 4 klienti denného centra so študentkami TU, aby z ich kreatívnych rúk vychádzali výrobky určené na predaj v charitnom bazáriku na vianočných trhoch. Význam pre klientov spočíva hlavne v podpore ich kreativity, v zmysluplnom využití ich voľného času a v neposlednom rade v pracovnej terapii, ktorá napomáha klientom znovu získať stratené zručnosti. Darované finančné prostriedky z vianočných trhov v sume 287,28 € boli použité na zabezpečenie 574 polievok pre klientov nízkoprahového denného centra.

Aj v tomto roku sa našli darcovia, ktorí pomohli zmierniť nepriaznivú životnú situáciu viacerým jednotlivcom i rodinám formou darovaných stravných lístkov, trvanlivých potravín, školských potrieb, šatstva i hračiek. Spomeniem zbierku potravín a stravných lístkov vo farnosti Hrnciarovce nad Parnou, predvianočnú zbierku šatstva a potravín študentov a zamestnancov Materiálovo technologickej fakulty v Trnave alebo zbierku školských potrieb realizovanú prostredníctvom Dobrej noviny.

V auguste sa CPČ stalo aj distribútorom pouličného časopisu Cesta, ktorý vydáva Gréckokatolícka charita Prešov. V Trnave si Cesta našla svojich troch stálych predajcov, ktorí sa aj týmto spôsobom snažia zarobiť na živobytie. V trnavských uliciach mohli občania podporiť aj predajcov časopisu NotaBene, ktorých bolo v roku 2012 cca 20.

Poradňa je neodmysliteľnou súčasťou CPČ v Trnave a tvorí nadstavbu nízkoprahového denného centra. Za aktívnej účasti klienta sa sociálny pracovník snaží riešiť rôzne akútne krízové životné situácie alebo im predchádzať a spoločne hľadať možnosti riešenia pre opätovné začlenenie jednotlivca do spoločnosti. Projekt rozširovania CPČ do

dekanátov Trnavskej arcidiecézy je financovaný zo zbierok na charitu. V roku 2012 sme zo zbierok použili sumu v celkovej výške 59.560,82 € na rozvoj CPČ, na Nízkoprahové denné centrum v Trnave a na projekt Streetwork v Trnave.



K základným činnostiam patrí:

- Základné sociálne poradenstvo pre závislé osoby, osoby prepustené z výkonu trestu, ľuďom bez domova, osamelým, chudobným jednotlivcom a rodinám
- Krízová intervencia
- Terénna sociálna práca s jednotlivcami aj rodinami
- Pomoc pri hľadaní zamestnania, ubytovania, krízového bývania
- Pomoc pri komunikácii s úradmi, exekútormi, súdmi
- Pomoc pri ochrane práv jednotlivcov aj rodín
- Sprievod na úrady, súdy, k lekárom, do nemocnice
- Poskytovanie úschovy dokladov, osobných vecí a preberanie pošty klientov bez domova
- Spolupráca s úradom práce, sociálnych vecí a rodiny, s mestským úradom, s obecnými úradmi, školami, cirkevnými inštitúciami a ostatnými mimovládnyimi organizáciami zo sociálnej oblasti
- Komunikácia s darcami a poskytovanie ich darov chudobným ľuďom.

Tabuľka č. 4: Výdaje a príjmy CPČ (Trnava, Nové Mesto nad Váhom, Selice, Sered') za rok 2012 v EUR

| Výdaje                                                                                                       |                    | Príjmy                              |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------|--------------------|
| <b>Spotreba materiálu</b><br>(čistiace prostriedky, režijný materiál, kanc. Potreby, potraviny pre núdznych) | 13 690,79 €        | Tržby za služby                     | 7 693,7 €          |
| Nákup NotaBene a Cesta                                                                                       | 6 993,61 €         | Dotácia z TTSK                      | 10 200,00 €        |
| Dary pre núdznych                                                                                            | 726,38 €           | Prijaté príspevky od fyzických osôb | 2 918,62 €         |
| Ostatné služby – cestovné náklady, preprava, nájomné, účtovníctvo, telefónne poplatky, reprezentačné         | 5 161,99 €         | Ostatné výnosy (aj zbierky)         | 59 560,82 €        |
| Mzdové náklady                                                                                               | 45 711,33 €        |                                     |                    |
| Dane a poplatky                                                                                              | 37,5 €             |                                     |                    |
| <b>Spolu</b>                                                                                                 | <b>72 321,60 €</b> |                                     | <b>80 373,14 €</b> |

#### 4. Dom pokojnej staroby Cífer

Trnavská arcidiecézna charita v Dome pokojnej staroby Cífer (ďalej len "DPS") poskytuje sociálne služby v zmysle § 38 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 445/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní. Poskytuje komplexné služby pre seniorov, chorých a bezvládných občanov. Súčasťou služieb zariadenia s celoročným pobytom a kapacitou 39 klientov je pomoc pri odkázanosti na pomoc inej osoby, ošetrovateľská starostlivosť, sociálne poradenstvo, sociálna rehabilitácia, celodenné stravovanie, ubytovanie a ďalšie služby ako upratovanie, pranie, žehlenie, zabezpečenie záujmovej činnosti a pracovnej terapie a v neposlednom rade i duchovné služby, medzi ktorými je pravidelné slávenie rímskokatolíckych bohoslužieb. V priebehu roka využívali uvedené služby obyvatelia Trnavského a Bratislavského samosprávneho kraja s priemernou obsadenosťou 35,58 klientov za mesiac.

Zariadenie poskytuje:

- 16 jednoposteľových izieb
- 10 dvojposteľových izieb
- 3 trojposteľové izby

Veková hranica klientov je v rozpätí od 62 do 93 rokov.

Služby a zdravotná starostlivosť je permanentne zabezpečená profesionálnym kolektívom opatrovateliek a zdravotnej sestry, ktoré sprevádzajú klientov na odborné vyšetrenia, resp. zabezpečujú bežnú lekársku starostlivosť u obvodného lekára.

Pri nástupe nového klienta asistuje sociálna pracovníčka, ktorá pomáha v adaptácii na nové prostredie, vhodným a individuálnym prístupom ku každému klientovi zabezpečuje sociálne poradenstvo, záujmovú či pracovnú terapiu. Po adaptácii klienta na nové prostredie sa pristupuje k ďalším aktivitám ako biblioterapia, muzikoterapia, individuálna a skupinová reminiscencia.

Súčasťou sociálnej a pracovnej terapie je chov okrasného vtáctva, domáceho kráľika a psa s cieľom pripomenúť a navodiť atmosféru domova. V závislosti od zdravotného stavu a pracovnej terapie sa odborní zamestnanci snažia o spoluúčasť

klientov na aktívnom chode zariadenia či už pri separácii odpadu, zberom ovocia, prácach v okrasnom parku, ktorý je súčasťou DPS a tiež účasťou v stravovacej komisii, nakoľko je našim záujmom vytvoriť priestor pre participáciu klientov na tvorbe jedálneho lístka.



V roku 2012 sa v zariadení uskutočnilo viacero kultúrnych a kresťanských zameraných akcií ako napr. vystúpenia detí z miestnej materskej školy pri príležitosti Dňa matiek, slávení sviatku Veľkej noci, či sv. Mikuláša. Takisto sme si pripomenuli 6. výročie otvorenia zariadenia, pár dní pred Vianocami navštívil zariadenie pán biskup spolu s ďalšími predstaviteľmi Trnavskej arcidiecézy a svojou prítomnosťou a slovom potešil klientov i personál. V letných mesiacoch klienti v početnom zastúpení absolvovali zdravotné vychádzky k miestnemu rybníku.

V priebehu roka sa ukázalo, že zrealizované organizačné zmeny priniesli zvýšenú efektivitu práce, úsporu finančných prostriedkov, ktoré sa použili na tvorbu primeraných podmienok pre zamestnancov ako i samotných klientov DPS. Týmto smerom sa chceme uberať i naďalej a dospieť k optimalizácii vo všetkých oblastiach.

DPS sa aktívne prihlásil svojimi projektmi o rôzne nadačné granty s cieľom získať finančné prostriedky na ďalšie skvalitnenie poskytovaných služieb s víziou dôstojnej staroby a zodpovedajúcej opatery. Z poskytnutého daru bola financovaná čiastočná rekonštrukcia v oblasti bezbariérovosti interiérov. I v ďalšom roku je plánované skvalitňovanie poskytovaných sociálnych služieb a naplňať tak ideu TT ADCH "spájať a pomáhať".



Tabuľka č. 5: Výdaje a príjmy DPS Cífer za rok 2012 v EUR

| Výdaje                                                                                                                                          |                     | Príjmy               |                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------|---------------------|
| Spotreba materiálu (čistiace prostriedky, režijný materiál, kanc. potreby)                                                                      | 72 044,97 €         | Tržby za služby      | 183 087,46 €        |
| Spotreba energie - vodné, stočné, zrážková voda                                                                                                 | 24 478,49 €         | Prijaté príspevky    | 2 298,02 €          |
| Ostatné služby – cestovné náklady, preprava, nájomné, účtovníctvo, telefónne poplatky, reprezentačné, pranie, odvoz fekálií, preplatky klientov | 20 382,67 €         | Dotácia z TTSK a BSK | 135 090,02 €        |
| Dane a poplatky                                                                                                                                 | 1 512,05 €          | Iné výnosy           | 1,36 €              |
| Mzdové náklady                                                                                                                                  | 200 275,74 €        |                      |                     |
| Iné náklady                                                                                                                                     | 1 488,41 €          |                      |                     |
| Odpisy                                                                                                                                          | 44 060,59 €         |                      |                     |
| <b>Spolu</b>                                                                                                                                    | <b>364 242,92 €</b> |                      | <b>320 476,86 €</b> |

## Záver

V roku 2010 sme aj v TT ADCH nastúpili cestu zodpovedného, efektívneho a transparentného pôsobenia na poli služieb odkázaným na našu pomoc. Výsledky môžeme vidieť, okrem všetkých aktivít a činností spomínaných vyššie, aj v ekonomickom vyjadrení hospodárskeho výsledku za rok 2012. Chceli by sme v tomto trende pokračovať aj napriek udalostiam v poslednom období, ktoré nám naznačujú, že takto spravovaná cirkevná organizácia zostáva osamotená, nepochopená a postupne odsúvaná na okraj. Benedikt XVI. však vo svojej poslednej encyklike Caritas in Veritate jasne zdôrazňuje, že *naše myslenie a správanie sa musí znovu vrátiť k tradičným hodnotám ako je česťnosť, transparentnosť a zodpovednosť a zároveň nesmieme zabúdať, aj v obchodných vzťahoch, na princíp nezištnosti.* (BENEDIKT XVI. : Caritas in Veritate. Vatikán, 2009, s. 58.) Určite nechceme dobrovoľne opustiť túto cestu, na ktorej, napriek všetkému, nezostávame osamotení a uvedomujeme si silu spoločenstva, jeho duchovnú, morálnu ale i finančnú podporu.

Všetkým Vám, ktorí ste sa pre nás a pre tých, ktorým v TT ADCH pomáhame, stali dobrodincami, dobrovoľníkmi, spolupracovníkmi alebo tichými podporovateľmi, vyjadrujeme úprimnú a srdečnú vďaku za spoluúčasť na diele lásky v roku 2012.

Tabuľka č. 6: Výdaje a príjmy TT ADCH za rok 2012

| Hospodársky výsledok Trnavskej arcidiecéznej charity za rok 2012                                                                                                              |              |                   |              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------|--------------|
| Výdaje                                                                                                                                                                        |              | Príjmy            |              |
| Spotreba materiálu                                                                                                                                                            | 102 923,07 € | Tržby za služby   | 291 311,73 € |
| Spotreba energie - vodné, stočné, zrážková voda                                                                                                                               | 29 119,00 €  | Prijaté príspevky | 88 618,08 €  |
| Ostatné služby – cestovné náklady, preprava, nájomné, účtovníctvo, telefónne poplatky, reprezentačné, pranie, odvoz fekálií, preplatky klientov, nákup tovaru, nákup NotaBene | 39 113,12 €  | Dotácie           | 186 554,29 € |
| Dane a poplatky                                                                                                                                                               | 2 208,31 €   | Iné výnosy        | 60 311,51 €  |
| Mzdové náklady                                                                                                                                                                | 395 572,45 € | Príspevky z 2 %   | 0,00 €       |
| Iné náklady                                                                                                                                                                   | 4 520,79 €   |                   |              |
| Odpisy                                                                                                                                                                        | 47 637,59 €  |                   |              |
| Spolu                                                                                                                                                                         | 621 094,33 € | 626 795,61 €      |              |
| Výsledok hospodárenia                                                                                                                                                         |              | 5 701,28 €        |              |



**Odovzdanie daru Nadácie PSA Peugeot Citroën**



**Deň dobrovoľníctva 2012 v Dennom centre v Trnave**



**Pohoda v Dome pokojnej staroby v Cíferi**



**Posvätenie priestorov v Trnave**



**Posedenie zamestnancov pri opekačke**



**Zbierka na charitu v Tesco**



**Spoločné stretnutia pracovníkov Centier pomoci človeku**



**Aj s nami ste boli na vianočných trhoch v Trnave**

## Spolupracujúce organizácie



TRNAVSKÝ  
SAMOSPRÁVNÝ  
KRAJ



BRATISLAVSKÝ  
SAMOSPRÁVNÝ  
KRAJ



MESTO TRNAVA



MESTO SEREĎ



MESTO ŠAĽA



OBEC SELICE



MESTO NOVÉ MESTO  
NAD VÁHOM



MESTO PIEŠŤANY



NADÁCIA PSA  
PEUGEOT CITROËN



NADÁCIA ORANGE



FÓRUM  
KREŠŤANSKÝCH  
INŠTITÚCIÍ



CENTRUM POMOCI  
PRE RODINU



SAMARIA, O. Z.



KATOLÍCKA JEDNOTA  
SLOVENSÁ



ÚSMEV AKO DAR  
CENTRUM MAM

- Pedagogická a sociálna akadémia blahoslavenej Laury
- Farnosť Piešťany
- Farnosť Nové Mesto nad Váhom
- Farnosť Trnovec nad Váhom
- Sieť proti chudobe, Bratislava
- Azylový dom Tamara, Trnava
- Azylový dom Hlohovec
- Azylový dom Senica
- STORM, občianske združenie





# TRNAVSKÁ ARCIDIEC CHARITA

Výročnú správu schválilo Valné zhromaždenie Trnavskej arcidiecéznej charity dňa 18.júna 2013.

Názov  
Sídlo

**Trnavská arcidiecézna charita**  
**Hlavná 43, 917 01 Trnava**

**Kontakty**

Telefón - 033/55 11 396  
E-mail: sekretariat@charitatt.sk

**Vypracovali**

Jana Potúčková  
Ing. Soňa Sedláková  
Mgr. Renáta Holkovéčová  
Mgr. Zuzana Ryšková  
Patricia Kravecová  
PhDr. Boris Hrdý

[www.charitatt.sk](http://www.charitatt.sk)